



## DOSSIER DE PRESSE MAI-JUIN 2019

### ON N'A PAS TOUS LES JOURS 100 ANS !

SPECTACLE MUSICAL – TOUT PUBLIC

10 MAI 20H, 11 MAI 19H, 12 MAI 17H

PAGE 2-4



### THE DANISH GIRL

CINÉ-SÉNIOR

13 MAI 14H30

PAGE 5

### INSULAIRE – RENCONTRE AVEC STÉPHANE GOËL ET SARA OSWALD

LES RENCONTRES DES TOILES

15 MAI 20H

PAGE 5



### BOURVIL, C'ETAIT BIEN !

SPECTACLE MUSICAL – TOUT PUBLIC

24 MAI 20H, 25 MAI 19H, 26 MAI 17H

PAGE 6-8

### LA SAISON 19-20 SE DEVOILE !

PRÉSENTATION PUBLIQUE

6 JUIN 18H30

PAGE 8

# ON N'A PAS TOUS LES JOURS 100 ANS !

10 mai 19, 20h

11 mai 19, 19h

12 mai 19, 17h

## THÉÂTRE MUSICAL

Tout public

### CRÉATION

Coproduction

**Cie Le Pavillon des singes**

**Casino Théâtre de Rolle**

Plein tarif 28.- / Tarif réduit 22.- / Enfants 17.-

Scénario

**Claudine Berthet**

**Frank Arnaudon**

Avec

**Claudine Berthet**

**Frank Arnaudon**

**Frank Michaux**

**Paul Kapp**

Arrangements et piano

**Paul Kapp**

Regard extérieur

**Stella Giuliani**

Scénographie

**Fanny Courvoisier**

Création lumières

**Ludovic Manzoni**

Création son

**Marcin de Morsier**



**Voyage dans le temps par la chanson française, ce spectacle est une séillante promenade sur le chemin de la gouaille dans une France glorieuse.**

De l'après-guerre à l'Occupation, de la Belle époque aux années 1930, cette balade entre 1887 et 1963, les chansons en bandoulière, est une évocation de la vie quotidienne des Parisiens et des Français. De véritables pépites musicales qui, telles de petits spectacles, convoquent des personnages à jaillir sur scène.

Léo Ferré, Maurice Chevalier, Aristide Bruant, Eugénie Buffet, Berthe Sylva... un répertoire infini qui a encore bien des choses à nous dire, et dont la découverte, même pour les néophytes, est à chaque fois source de rire et d'émotion.

### NOTE D'INTENTION

« Depuis 2010, Le Pavillon des Singes a créé quatre spectacles de théâtre-chantant, évoquant différentes périodes de l'histoire de la chanson française, de la 3<sup>ème</sup> République Française jusqu'à la fin des Trente Glorieuses. Autrement dit, de 1870 à 1973, soit plus d'un siècle !

Au fil de ces créations, nous avons constitué un répertoire de presque 100 chansons, œuvres connues ou inconnues, gaies, sentimentales, coquines, réalistes, engagées... ! Ces airs d'un autre temps ont su séduire le public et les témoignages de nombreux spectateurs, stimulant leur mémoire, pour les plus anciens, et leur imaginaire, pour les plus jeunes.

Dès lors, nous faut-il laisser au bord de la route tant de chansons ? Faut-il oublier *A la Place Maubert* d'Aristide Bruant, *L'âme des poètes* de Charles Trénet, la *Java du pendu en balade ou ballade du pendu en java* de Pierre Brunet, *Bal, petit bal* de Francis Lemarque, *La Sérénade du pavé* que chantait si bien Eugénie Buffet ? Faut-il ne plus être émus par *La vie d'artiste* de Léo Ferré ou par *Le chant des partisans* d'Anna Marly ? Faut-il dédaigner le *Marché rose* de Jacques Pills, ne plus fréquenter *Le trou de mon quai* de Dranem, ne plus rire en écoutant le *Méli-mélo* du chanoine Joseph Bovet, immortalisé par Les Frères Jacques ? Bien évidemment non : cela serait trop triste de laisser de côté toutes ces petites bulles de savon !

Nous avons donc imaginé un cinquième opus, qui soit une fois de plus l'expression de notre passion pour la chanson française, nous permettant de reprendre une partie de notre abondant répertoire en évitant l'écueil de l'anthologie dénuée de structure. C'est pourquoi *On n'a pas tous les jours 100 ans !* ne sera pas un florilège de nos précédents spectacles, mais une véritable création, à partir d'un matériau préexistant.

Contrairement à nos précédentes créations, où la narration était prise en charge par des personnages, le récit s'inspirera de nous et de nos sensibilités. Des textes de notre cru, axés sur nos souvenirs, nos coups de cœur et nos impressions nous permettront de mettre en lumière ce répertoire, de façon ludique et émouvante.

Ainsi, *On n'a pas tous les jours 100 ans !* proposera au public un voyage subjectif, intime et impressionniste dans un siècle d'histoire de la chanson française, voyage dont nous serons les guides, avec nos chansons comme seuls bagages, qui prendront d'autres résonances dans ce nouveau spectacle, et qui permettront de faire découvrir ou redécouvrir aux spectateurs les époques, les mœurs, l'esprit des temps passés, qui ont sans doute encore beaucoup de choses à dire au présent ! »

Frank Arnaudon

## BIOGRAPHIES

**Frank Arnaudon** - conception, mise en scène, chant et jeu

Diplômé de La Manufacture-HETSR. Depuis 2006, il a notamment travaillé, comme comédien et cheville ouvrière de la compagnie, avec le *Collectif Division* de Julien Mages, participant à ses créations. Au théâtre, il a notamment joué sous les directions de Jo Boegli, Yves Burnier, Pierre Bauer, Denis Maillefer, Pipo Delbono, Raoul Pastor, Philippe Sireuil, Nathalie Sandoz, Anne Schwaller, Hervé Loichemol, Nathalie Sabato et Jean Jourdheuil. Il a également tourné aux côtés de Claude Rich dans un film de Francis Reusser sur l'affaire Calas et à ceux d'Hanna Schygulla dans *Avanti* d'Emanuelle Antille.

**Claudine Berthet** - conception, chant et jeu

Elle se forme au métier de comédienne au Théâtre de Carouge et fait ses premiers pas sur les planches en 1965, aux côtés de François Simon dans *Maître Puntilla et son valet Matti* de Bertolt Brecht. Dès la fin des années 1960, elle joue régulièrement sur les scènes romandes. Elle a également collaboré avec la Radio Suisse Romande dans le domaine de la fiction et de la poésie. Depuis le début des années 2000, elle joue avec plusieurs compagnies indépendantes. Parallèlement à son métier de comédienne, elle s'est lancée dans une carrière d'auteure dramatique. Plusieurs de ses pièces sont éditées et jouées, au théâtre comme à la radio. Elle a notamment remporté plusieurs prix pour son texte *Petits gouffres*, paru aux éditions Lansman.

**Frank Michaux** - chant et jeu.

Né à Paris. A 12 ans, il intègre la *Compagnie des Sales Gosses* et fait ses premiers pas sur scène au Théâtre de la Gaité-Montparnasse avec *Quand les Sales Gosses les imitent*. Cette expérience le conduit sur les planches de l'Olympia et du Théâtre de Paris. En 1998, il est engagé dans la comédie

musicale *Les Sales Gosses font leur ciné* au Théâtre Bobino. La même année, il commence une formation au Cour Florent et la poursuit pendant trois ans encore à l'école du Studio Théâtre d'Asnières. En 2004, il quitte Paris et s'inscrit à La Manufacture (Haute école de Théâtre de Suisse Romande) à Lausanne. Depuis, il joue régulièrement en France et en Suisse, où il travaille avec le *Collectif Division* et joue *Division Familiale* en 2007 puis en 2009. Depuis 2008, il est régulièrement engagé au Théâtre des Osses, où il joue notamment dans *Les Bas-Fonds* de Maxime Gorki (2008), *Jocaste Reine* de Nancy Huston (2009), *Les Femmes savantes* de Molière (2010) et *Marie Tudor* de Victor Hugo (2012), quatre spectacles mis en scène par Gisèle Sallin. Il a également joué sous la direction de Robert Bouvier, François Marin, Benjamin Knobil, Raoul Pastor, Nathalie Sabato, Sophie Kandaouroff, Jean-Gabriel Chobaz, Geoffrey Dyson et Raoul Teuscher.

**Paul Kapp** - arrangements, piano et jeu

Après son diplôme de maître de musique obtenu au Conservatoire de Lausanne, Paul Kapp s'est perfectionné en piano, chant et orchestration. Il a chanté pendant 30 ans sous la direction de Michel Corboz et donne toujours des concerts en tant que choriste avec l'Ensemble vocal de Lausanne. Il chante occasionnellement dans le chœur de l'Opéra de Lausanne et a chanté divers rôles dans des opérettes. A côté de son enseignement de la musique au gymnase de la Cité il pratique la direction chorale, monte des spectacles de cabarets et de comédies musicales dont il arrange la musique et écrit le scénario et se produit avec divers groupes de jazz en tant que pianiste et chanteur.

## CINE SENIOR

Lundi 13 mai 2019, 14h30

Ciné Senior est proposé en collaboration avec Pro Senectute Vaud

**Projections en version française**

**Tarif unique : 12.- (collation incluse à l'issue de la projection)**

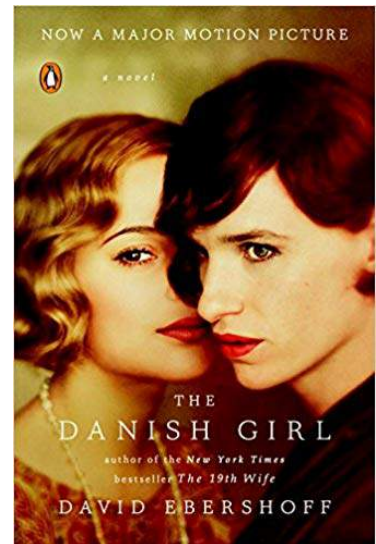
**Billetterie sur place à partir de 14h - Paiement en espèces uniquement**

## THE DANISH GIRL

Drame - Tom Hooper, Etats-Unis/Royaume Uni/Allemagne, 2016

Avec Eddie Redmayne, Alicia Vikander, Matthias Schoenaerts - 1h59

En français



**The Danish Girl retrace la remarquable histoire d'amour de Gerda Wegener et Lili Elbe, née Einar Wegener.**

Cette artiste danoise est connue comme la première personne transgenre à avoir eu une opération de changement de sexe, en 1930. Dès lors, le mariage et le travail de Lili et Gerda évoluent alors qu'ils s'embarquent sur les territoires encore inconnus de la transition de genre.

## LES RENCONTRES DES TOILES DU CASINO

Mercredi 15 mai 2019, 20h

### Rencontre avec Stéphane Goël et Sara Oswald

## INSULAIRE

Documentaire, 1h32, 2018, V.O. français-espagnol

Réalisation	<b>Stéphane Goël</b>
Scénario et textes	<b>Antoine Jaccoud</b>
Narration	<b>Mathieu Amalric</b>
Assistante de réalisation	<b>Céline Pernet</b>
Image	<b>Joakim Chardonnens</b>
Son direct	<b>Carlos Ibañez-Díaz</b>
Montage	<b>Nicolas Hilaire</b>
Sound design et mixage	<b>Jérôme Cuendet</b>
Musique	<b>Sara Oswald</b>
Étalonnage	<b>Robin Erard</b>



En 1877, Alfred von Rodt, un aristocrate bernois, devient gouverneur d'une minuscule île, l'île de «Robinson Crusoé», au large des côtes chiliennes. Il règne jusqu'à sa mort sur «son petit royaume» peuplé de quelques dizaines d'insulaire et de milliers de chèvres. Ses descendants, fiers de leurs origines helvétiques, rêvent d'autonomie politique et songent à réguler l'immigration. Cette île est une métaphore, un morceau de Suisse perdue dans l'océan. Les textes d'Antoine Jaccoud, inspirés de lettres écrites par le baron von Rodt et portés par la voix du comédien Mathieu Amalric, accompagnent les images de Stéphane Goël.

Après le succès de « Prud'hommes » (2010) et de « Fragments du paradis » (2015), Stéphane Goël vous présentera à Rolle son dernier opus, et ouvrira la discussion sur l'insularité et l'identité helvétique. Tourné en plein océan pacifique, ce film nous ramènera peut-être à une autre île... La nôtre.

# BOURVIL C'ETAIT BIEN !

24 mai 19, 20h

25 mai 19, 19h

26 mai 19, 17h

## SPECTACLE MUSICAL

Tout public

### Hors abonnement

Places numérotées

1ère catégorie : adultes 35.- / enfants 22.-

2e catégorie : adultes 28.- / enfants 17.-

Avec **Maria Mettral, Pascal Rinaldi, Thierry Romanens, Pierre Aucaigne, Claude Mordasini - alias Morda, Yves Z, Lionel Buiret**

Mise en scène **Dimitri Anzules**

Son **Bernard Amaudruz**

Lumière **Marion Noëlle**



**Bourvil a enchanté les mondes du cinéma, du théâtre et de la chanson. C'est à une balade sous forme de célébration que cette joyeuse équipe d'amis vous convie.**

Bourvil a marqué de son empreinte le 20ème siècle cinématographique, théâtral et musical de la francophonie. Il laisse un patrimoine de plus de cinquante films, plus de trois cents chansons et une bonne série d'opérettes et de pièces de théâtre.

« Salade de fruits », « La tactique du gendarme », « Les crayons », les tubes de Bourvil ne manquent pas pour se transporter sur les bords de Marne, dans une guinguette des années 50 où une bande de copains a voulu revenir, entonner un « Joinville le pont » enthousiaste, que le public reprend en chœur.

De « La Grande Vadrouille » au « Cerveau », sans oublier les monologues mythiques : « le conservatoire » et l'eau ferrugineuse », cet artiste polyvalent n'a jamais cessé de faire rire et d'émouvoir son public, tour à tour timide ou facétieux. Remonter le fil de sa carrière, en lui empruntant quelques morceaux choisis est une tendre promenade.

Autour d'un ballon de blanc, le « Clair de lune à Maubeuge », forcément, a les reflets de l'amitié.

## INTENTION DE MISE EN SCENE

« Lorsque que Morda m'a parlé du projet *Bourvil c'était bien*, de l'incroyable équipe d'artistes romands qu'il avait réussi à rassembler et qu'il m'a proposé de mettre en scène, j'ai d'abord dit oui avec un enthousiasme sincère et un peu naïf, je dois l'avouer. Car rendre hommage à Bourvil est un défi à la hauteur de la richesse du patrimoine artistique et humain qu'il nous a légué. Quels choix ? que dire ? que montrer ? et surtout ... comment ?

En nous (équipe de création) appuyant sur les chansons et textes choisis, nous avons, dans un esprit collectif et co-créatif chers à Bourvil, cherché la cohérence entre les différentes parties, la manière de les représenter sur scène et dans le rapport au public. Le choix dramaturgique est alors devenu évident pour nous : donner l'occasion au public de parcourir, à travers les chansons, textes et sketches choisis, les différentes étapes de la vie d'André Raimbourg et les multiples facettes de

l'immense talent de Bourvil: le chanteur, l'homme de radio, l'humoriste et l'acteur. De proposer au public de (re)découvrir les petits bijoux d'humour et de tendresse que l'artiste a offert au patrimoine artistique francophone, tout en laissant une place à l'homme fidèle et généreux.

La scénographie (pleine de petites et grandes surprises), par ces différents plans et niveaux, permet à ces différentes facettes de prendre vie et forme sur scène, et surtout offre à cette belle brochette d'artistes des espaces pour rendre hommage à ce grand homme avec générosité et talent ! J'espère que le public éprouvera au moins autant d'émotions que celles que j'ai vécues durant la création. »

Dimitri Anzules

## BIOGRAPHIES

### **Maria Mettral** (Genève)

Après des études théâtrales à l'ESAD, elle débute sa carrière professionnelle au Théâtre de Carouge. Puis elle foule diverses scènes romandes des plus reconnues sous la direction de prestigieux metteur en scène. Dès 1996, la RTS lui propose de nombreux rôles dans d'importants sitcoms, séries et feuilletons télévisés. En parallèle, la musique a toujours été très présente dans sa vie et n'hésite pas à passer de comédies musicales en opérette et tour de chant. En 2013, elle sort son 1er album composé et écrit par Aliose: *Malgré les apparences*, suivi d'un spectacle musical du même nom.

### **Pierre Aucaigne** (Neuchâtel)

Un comédien déroutant, drôle, émouvant au style singulier, un savoureux mélange de burlesque saupoudré d'une folie lunaire perpétuelle. C'est la renaissance d'un style parfaitement maîtrisé dans lequel ce sont illustrés des orfèvres du rire tels Louis de Funès, George Carl, Marc Favreau (Sol)... ou même un certain Mr. Bean. C'est un maniaque du geste et du verbe, Pierre Aucaigne est un acteur féroce mais jamais cruel. Polyvalent, il est aussi à l'aise seul en scène que dans des rôles de compositions au théâtre où il se révèle être un véritable comédien intrépide.

### **Thierry Romanens** (Vaud)

Aujourd'hui, auteur-compositeur, comédien, humoriste et chanteur, il fait ses premiers pas en tant qu'humoriste et a fondé la troupe Salut la Compagnie. Puis, il promène son air égaré et ses sketches farfelus, ce qui lui vaut très vite une belle réputation ainsi qu'une grande présence radiophonique. En 1998, il décide de se lancer dans la chanson et après 4 albums, il vogue de scène en scène avec ses multiples projets.

### **Pascal Rinaldi** (Valais)

Auteur, compositeur et interprète au talent reconnu, Pascal Rinaldi a roulé sa bosse comme chanteur dans toute la francophonie. On le retrouve sur scène en compagnie de musiciens ou en solo. Il travaille également à la composition de nombreuses musiques pour le théâtre et comme concepteur et arrangeur pour la sortie de CD d'autres artistes francophones. Il a créé en 2007, avec Denis Alber, la compagnie de l'Ovale dont il assume avec celui-ci la direction artistique. De nombreux concerts et festivals en Suisse, France, Belgique, Italie, Québec, Nouveau Brunswick, Mexique, Syrie, Sénégal, République Tchèque.

### **Claude Mordasini** (Vaud - Tessin)

Né dans une famille de chanteurs, Claude Mordasini, alias Morda, amoureux de la variété française, chante la vie tous les jours. D'autre part, il travaille la voix de haute contre et le répertoire baroque. Il est une des forces ouvrières des matches d'impro en Suisse, initiateur des ligues écolières, initiateur en 1994, du théâtre forum le Caméléon, de Carré d'Choc et en 1995 des Meurtres et mystères. Il est coach vocal, anime des ateliers avec l'outil théâtre pour des enseignants, soignants, administrations, institutions sociales et des milieux hospitaliers. Et signe de nombreuses mises en scène en Romandie.

### **Lionel Buiret** (Vaud)

La musique, c'est sa respiration, son monde. Musicien polyvalent, chanteur, animateur et enseignant, il ne cesse d'accrocher de nouvelles notes à sa portée. Accordéoniste, chanteur, mais aussi pianiste, guitariste ou percussionniste, il n'a cessé d'élargir son répertoire au fil des ans. Du tango au jazz en passant par la chanson française, internationale ou le bal musette, il s'aventure sur tous les territoires musicaux. Aujourd'hui, fort d'une solide expérience, son parcours l'amène tout naturellement dans le monde du spectacle. Ce nomade des sons est prêt à tout pour réveiller les bonnes vibrations.

### **Yves Z** (Vaud)

Autodidacte, multi-instrumentiste bien connu en Romandie et au-delà, après plus de vingt années à improviser pour les ligues d'improvisations romandes, suisse et française, il a avec ses différentes formations musicales : Maladie Honteuz – Taboo – DeLaSar joué dans les plus grands Festivals de Suisse (Montreux Jazz Festival – Paléo – St-Gall OpenAir - Gurten). Plusieurs fois en Repérage Couleur 3 et DRS3, ces trois projets des années '80, '90 et 2000 lui ont permis de parcourir l'Europe et d'être en tête des Charts allemands. Il a ensuite produit 3 albums solo sous le nom d'YvesZ. Il accompagne régulièrement des comédiens en spectacles improvisés tels Philippe Cohen et Benjamin Cuche. Il a composé la musique du spectacle « Fausse note et petite frappe » pour Meurtre et Mystère.

### **Dimitri Anzules** (Genève)

A travers de multiples expériences professionnelles dans les arts de la scène depuis plus de 20 ans (le théâtre souvent la chanson et la danse parfois et le cinéma, à l'occasion), il a eu la chance de collaborer, en tant que comédien, metteur en scène ou conteur, avec de nombreux artistes professionnels en Suisse romande et à l'étranger. Passionné par le jeu masqué (Commedia et Clown) il privilégie un mode d'expression où le corps et les mots s'unissent pour « dire », favorisant un rapport direct et vivant dans la rencontre avec le public. Son parcours artistique est une alchimie d'expériences, de formations et, surtout, de rencontres qui ont façonné et constituent son bagage artistique et humain. Pour lui chaque projet artistique est, avant tout, une aventure humaine.

## **LA SAISON 2019-2020 SE DEVOILE !**

**Judi 6 juin 2019, 18h30**

**Présentation publique**

**Entrée libre, apéritif offert**

**Rejoignez-nous pour découvrir en primeur  
le menu de notre prochaine saison !**

Une belle brochette d'artistes – musiciens et musiciennes – comédiens et comédiennes – circassiens et circassiennes – danseurs et danseuses – mimes – magiciens et magiciennes – humoristes – vous mettra l'eau à la bouche. Des nouveautés et des surprises aux saveurs multiples composent le cru de cette prochaine saison.

A vivre, à partager et à déguster sans modération !





## INFORMATIONS PRATIQUES

### SERVICE DE PRESSE

Caroline Stevens

[presse@theatre-rolle.ch](mailto:presse@theatre-rolle.ch)

079 759 95 11

### PHOTOGRAPHIES DE PRESSE

Disponibles sur la page Espace Pro de notre site internet

<https://www.theatre-rolle.ch/espace-pro/>

MOT DE PASSE : **saison1819**

### BILLETTERIE

Online [www.theatre-rolle.ch/billetterie](http://www.theatre-rolle.ch/billetterie)

Guichet **Rolle Tourisme**, Grand-Rue 1 bis, 1180 Rolle  
Ouverture lun-ve 9h-12h / 14h-18h

**Sur facture** Min 8 jours ouvrables avant la représentation

### CONTACT - CASINO THÉÂTRE DE ROLLE

Rue du Port 15  
Case Postale 1191  
1180 Rolle

T 021 825 12 40  
E [info@theatre-rolle.ch](mailto:info@theatre-rolle.ch)  
[www.theatre-rolle.ch](http://www.theatre-rolle.ch)